公益社団法人上越国際交流協会 JOIN会報誌(8月号) 2022.08.01

JOINNEWS

外国人地域社会参画事業

2022年度 通訳について学ぶ基礎講座のご案内(上越市委託事業)

あなたの語学力を活かして、日本語が分からない人のサポートをしませんか？
２０２２年度のテーマは「観光」です。一緒に通訳の勉強をしましょう！

1	10月 1日(土)	10:00～12:00	上越市の観光について 講師：上越コンベンション協会職員
2	10月15日(土)	10:00～12:00	「観光」通訳について実習、演習 (現場をイメージした演習)
3	10月29日(土)	10:00～12:00	グループワーク 「私たちのおすすめ観光コース」
4	11月12日(土)	10:00～12:00	通訳倫理、まとめ 受講生同士での話し合いなど

会　場　：　上越市市民プラザ（上越市土橋1914-3）
費　用　：　2,000円（参加費1,000円、資料代1,000円）
対　象　：　日本語が流暢な外国人
　　※4回とも参加できる方
申込み　：　電話 025-527-3615　✉ join@ninus.ocn.ne.jp
締　切　：　9月27日（火）

ウクライナへの義援金受付 延長のお知らせ

ウクライナへの義援金の受付を9月末まで延長します。先月号で集まった義援金の報告を行いましたが、上越市役所での受付延長に伴い、当協会でも9月末まで延長するになりました。引き続き、ご協力をお願いいたします。

JOIN 法人・団体会員（50 敬称略）

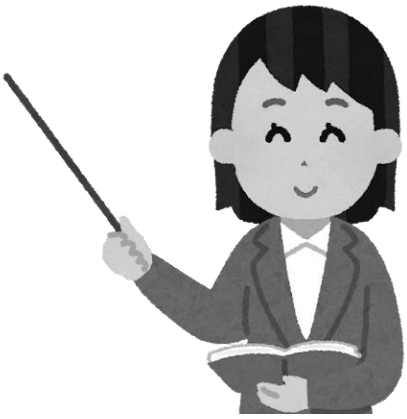
(株)エム・アイ・ディ　ジャパン・三井企画株式会社

・(有)アド・プリント　・(有)石倉製麺所　・有限会社　上村商事　・株式会社 HMS ユナイテッド　・(株)エコシステム　・(株)エヌ・エス・アイ　・(株)MAC　・(株)M.K 企画　・(株)大島組　・(株)樫野商店　・株式会社　勝島経営研究所　・華人株式会社　・かみえちごPネット協同組合　・共栄電工(株)高田工場

日本語ボランティア養成講座のご案内

2022年度、第２回目の日本語ボランティア養成講座です。外国人向けの生活日本語教室で、ボランティアとして日本語学習をサポートするために必要な心構えや知識などを学ぶ講座です。
講座が３回、教室見学が２回です（講座に3回参加できる方を優先します）

1	**9 月 10 日（土）**	10:00～11:30
2	**9 月 17 日（土）**	10:00～11:30
3	**10 月 22 日（土）**	10:00～11:30



会　場：上越市市民プラザ　会議室（上越市土橋1914-3）
費　用：受講料1,500円、テキスト代500円
定　員：15名
申込み：電話 025-527-3615
締　切：9月7日（水）

進学ガイダンス「日本の学校と高校入試を知ろう」（新潟県国際交流協会委託）

日　程：**8月21日(日) 集合13:50(14:00～15:30)**
対　象：外国につながる子ども(小5～中3)とその保護者
会　場：上越市市民プラザ 第３･8会議室

1）保護者の部
① 高校と入試システムを知る(講師:曽根原指導主事)
② 日本の教育と子育て（講師:上越教育大学 原准教授）
③ 教育相談

2）児童生徒の部「将来のこと！学習のこと？！」(小5～中3)
① アイスブレイキング
② 自分のこと将来のこと
③ なんでも質問、なんでも相談

昨年の様子

夢に向かって！夏休みパワーアップ作戦！～夏休みの宿題教室～

日　程：**8月22日(月)～25日(木) 9:30～11:30**
対　象：学校で日本語を勉強している子ども
会　場：頸城地区公民館南川分館1階(上越市頸城区松本243-6)
会　費：子ども1 人 1,000円
持ち物：夏休みの宿題、筆記用具、飲み物

・公立大学法人 新潟県立看護大学 ・SBC グループ ・在日本大韓民国民団 上越支部 ・(株)サトコウ
・沢井ハウジング(株) ・サンヴァーテックス ・ジェイムズ英会話 ・社団法人 上越医師会
・上越観光コンベンション協会 ・学校法人古川学園 上越高等学校 ・上越公務員 ・情報ビジネス専門学校
・社団法人 上越歯科医師会 ・上越市建設業協会 ・株式会社 上越シビックサービス ・上越商工会議所

事業報告

JOIN総会

6月10日(金)は、令和4年度の総会が開催されました。一昨年からコロナ禍のため書面決議を行っていましたが、３年振りに対面での総会を開催しました。副理事長、理事による事業報告、事務局長による収支決算報告などを行いました。今年度は役員改選の年度のため新しい理事3名、監事1名が役員に加わりました。

日本語ボランティア養成講座

5月15日(土)から始まった日本語ボランティア養成講座は、6月25日(土)で終了しました。受講生の方々には、養成講座の期間中、現在開講している教室を見学してもらいました！先輩たちの授業の様子を見学することも、受講生達の刺激になったようです。最終日の25日は、佐藤事務局長によるJOIN紹介も行いました。受講生の皆さん、お疲れさまでした！

今年度は養成講座を秋にも開催する予定です。日本語を教えることに興味のある方、ご参加お待ちしております！

謙信KIDSプロジェクト（上越市社会教育課委託）

6月18日(土)のアメリカ編ではALTのチャールズさんが講師になり、クラフト作りでT型フォードを作成しフォード社が開始した大量生産方式をみんなで再現しました。7月2日(土)のドイツ編はCIRのヤニックさんが講師でした。ドイツ語で挨拶やドイツ丸わかりカルタ取り、ドイツ版色鬼で大いに盛り上がりました。7月16日(土)のカナダ編はALTのアンドリューさんが講師になり、原住民イヌイットの生活の様子や夜空を彩るオーロラの神秘的な現象について学びクラフトづくりでは思い思いのオーロラを表現しました。

最終回の7月30日(土)は、上越教育大学留学生でチリ共和国出身のカミラさんが講師です。伝統的ゲームRayuela(ラユエラ)をする予定です。

■英語しゃべり場のご案内

※会員登録料(2,000円)と、毎回参加費(100円)が必要です。ご協力をお願いいたします。

・第1火曜日 19:00～20:00（対象：初心者）・第2火曜日 19:00～20:00（対象：どなたでも）
・第3火曜日 19:00～20:00（対象：初心者）・第4火曜日 19:00～20:00（対象：どなたでも）

※8月と9月は第1・第3（ビギナーズ）はお休みの予定です。予定はHPでご確認ください。

・(株)上越メンテナンス ・(株)上越ロードサービス ・医療法人社団清華ファミリークリニック塚田医院
・(株)大昭商事 ・太平洋精機株式会社 ・大和電建(株) ・高助合名会社 ・株式会社 竹田工務店
・田辺建設(株) ・地域安全活動上越地区国際交流企業連絡協議会 ・株式会社 富寿しグループ
・新潟日報 上越支社 ・(公財)新潟県国際交流協会 ・(有)彦坂オフィスサービス ・飛田テック(株)
・(株)ホテルハイマート ・平安セレモニー株式会社 ・株式会社ヨコタオート コーポレーション
・(株)米山カントリークラブ

今月は、上越市での任期を終えたCIR のヤニックさんと、ALT のギャレットさんのコメントをご紹介します。JOIN事業へのご協力、ありがとうございました！

ドイツ語歓談会（クレーンシュナック）が 7月13日で終了になりました。ディーツさんからのコメントをご紹介します！

私が上越市の国際交流員として着任して 2か月後、令和元年10月9日（水）～今年7月13日（水）まで、ドイツ語しゃべり場ともいえるドイツ語歓談会「クレーンシュナック」を開催してきました。「クレーンシュナック」は「砕けた話」を意味する北ドイツの方言で、ご参加いただいた皆さんと私の母国ドイツについて様々なお話で盛り上がりました。ご関心を寄せていただいた皆さん、そして熱心にドイツ語の勉強に取り組んでいただいた皆さん、ありがとうございました。3年間、あっという間に終わった楽しい時間でした。今度、ドイツでお会いしましょう！Auf Wiedersehen!

4年間しゃべり場へのご参加ありがとうございました！ギャレットさんのコメントをご紹介します！

Hello everyone, Garrett from America here! Thank you for an amazing four years of Shaberiba.

When I first came to Shaberiba, I had no idea it would turn into such a long tradition for me. I've seen many attendees and ALTs come and go, and all of you have been my precious friends during my time in Joetsu. Despite many crazy happenings the past couple years, we've stuck together!

We've shared many fun stories, and we managed to practice and help each other study English. I promise I'll never forget you all, and all of the fond memories we've made together. I hope you all can continue to practice English!

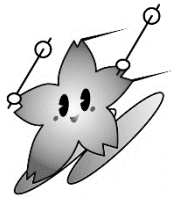
If you ever want to talk to me again, you can email me at exnagu58@gmail.com. Please reach out whenever you want! And if you ever come to Florida, I'll gladly help you have some fun.

With extreme gratitude,
Garrett Luzadder

こんにちは！アメリカから来たギャレットです！4年間素晴らしい時間をありがとうございました！初めてしゃべり場に参加した時、こんなに大事な習慣になると思っていませんでした。この 4年間、ALT や沢山の参加者が出入りする様子を見てきましたが、皆さんは全て私の大切な友人です。この数年間、クレイジーなことも沢山ありましたが、共に乗り越えることができました！

しゃべり場では面白い話を沢山共有し、英語の学習をサポートし合いました。皆と一緒に作った楽しい思い出は、これからも決して忘れることはないと思います。皆さんが英語の練習を続けることを願っています！

もし私とまた話したい場合は、こちらのアドレスにいつでも連絡してください。そして、フロリダに来ることがあれば、喜んでお手伝いしますよ！

公益社団法人 上越国際交流協会

〒943-0821 新潟県上越市土橋 1914-3 上越市市民プラザ 2 階
TEL：025-527-3615　FAX：025-522-8240
HP：http://www.join-web.net/　E-mail：join@join-web.net
平日 9:00 ～ 18:00　※第 3 水曜日・土曜日・日曜日・祝日・年末年始は休みです